

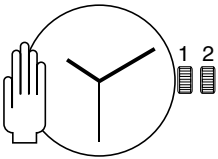
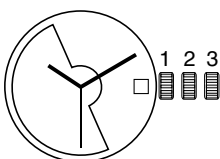
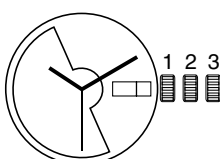
ETA 2660 / 2671 / 2678

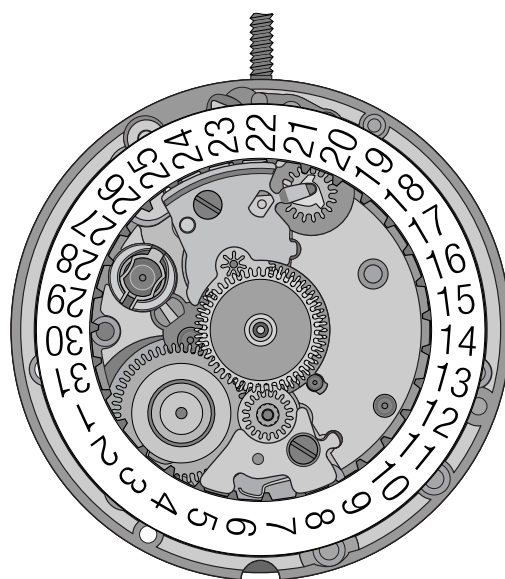
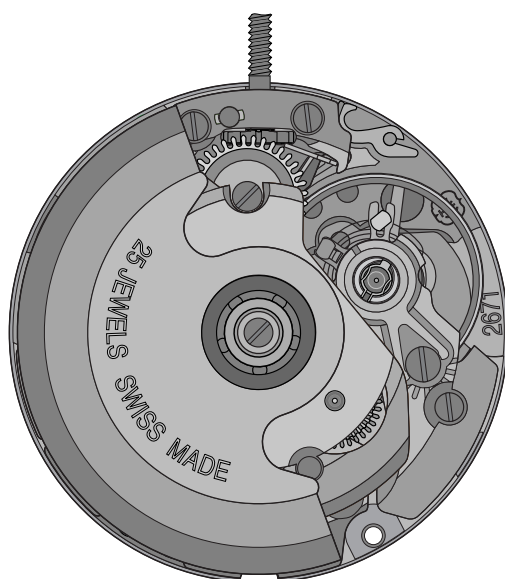
COMMUNICATION
TECHNIQUE

TECHNISCHE
MITTEILUNG

TECHNICAL
COMMUNICATION

7³/₄"

	2660	2671	2678
<p>7³/₄"</p> <p>Ø 17,20 mm</p>			
<p>Hauteur mouvement Werkhöhe Movement height</p>	3,50 mm	4,80 mm	5,35 mm



Interchangeabilité – Auswechselbarkeit – Interchangeability

No Nr No	No Nr CS No	LISTE DES FOURNITURES	BESTANDTEILE	LIST OF MATERIALS	Cal.	Cal.	Cal.
					2660	2671	2678
100	10.020.07	Platine, empierrée	Werkplatte, mit Steinen	Main plate, jewelled	2660	2671	2678
105	10.041.00	Pont de barillet	Federhausbrücke	Barrel bridge	2640	2650	2650
110	10.048.07	Pont de rouage, empierré	Räderwerkbrücke, mit Steinen	Train wheel bridge, jewelled	2640	2650	2650
121/3	10.058.21	Pont de balancier, pour raquette à flèche, pour amortisseur et porte-piton ETACHRON	Unruhbrücke, für Rücker mit Stiel, für Stosssicherung und Spiralklotzchenträger ETACHRON	Balance bridge, for regulator with pointer, for shock-absorber and stud support ETACHRON	2640	2650	2650
121/3	10.058.61	Pont de balancier, pour raquette sans flèche, pour amortisseur et porte-piton ETACHRON	Unruhbrücke, für Rücker ohne Stiel, für Stosssicherung und Spiralklotzchenträger ETACHRON	Balance bridge, for regulator without pointer, for shock-absorber and stud support ETACHRON	2640	2650	2650
121/4	10.058.24	Pont de balancier, pour raquette à flèche, pour amortisseur, porte-piton et correcteur ETACHRON	Unruhbrücke, für Rücker mit Stiel, für Stosssicherung, Spiralklotzchenträger und Korrektor ETACHRON	Balance bridge, for regulator with pointer, for shock-absorber, stud support and corrector ETACHRON	2660	2650	2650
125	10.057.07	Pont d'ancre, empierré	Ankerbrücke, mit Stein	Pallet bridge, jewelled	2640	2640	2640
144	10.300.00	Fixateur de cadran	Zifferblatthalter	Dial fastener	2640	2640	2640
145	10.106.00	Support de cadran	Träger für Zifferblatt	Dial support	---	---	2648
161	80.400.00	Tube de centre	Zentrumlagerrohr	Centre tube	2640	2640	2640
180/1	20.010.00	Barillet complet	Komplettes Federhaus	Barrel, complete	2640	2650	2650
182	20.030.00	Barillet (tambour et couvercle)	Federhaus (Trommel und Deckel)	Barrel (drum and cover)	2640	2640	2640
195	20.060.00	Arbre de barillet	Federwelle	Barrel arbor	2640	2640	2640
203	30.011.00	Roue intermédiaire	Zwischenrad	Intermediate wheel	2640	2640	2640
210	30.025.00	Roue moyenne	Kleinbodenrad	Third wheel	2640	2640	2640
227	30.027.18	Roue de seconde au centre	Zentrumsekundenrad	Centre second wheel	2660	2660	2660
242	31.083.00	Chaussée avec roue entraîneuse	Minutenrohr mit Mitnehmerrad	Cannon pinion with driving wheel	2640	2640	2640
255	31.046.00	Roue des heures	Stundenrad	Hour wheel	---	---	2678
255/1	31.046.06	Roue des heures, montée	Stundenrad, montiert	Hour wheel, assembled	2640	2640	---
260	31.041.00	Roue de minuterie	Wechselrad	Minute wheel	2640	2640	2640
303/2	40.302.21	Raquette en 2 pièces, à flèche, pour porte-piton ETACHRON	Rücker, zweiteilig, mit Stiel, für Spiralklotzchenträger ETACHRON	Two-piece regulator, with pointer, for stud support ETACHRON	2660	2660	2660
303/5	40.302.23	Raquette en 2 pièces, à flèche, pour porte-piton et correcteur ETACHRON	Rücker, zweiteilig, mit Stiel, für Spiralklotzchenträger und Korrektor ETACHRON	Two-piece regulator, with pointer, for stud support and corrector ETACHRON	2660	2660	2660
307/1	40.301.61	Raquette, sans flèche, pour porte-piton ETACHRON	Rücker, ohne Stiel, für Spiralklotzchenträger ETACHRON	Regulator without pointer, for stud support ETACHRON	2660	2660	2660
358	40.380.00	Correcteur de raquette	Rückerkorrektor	Regulator corrector	2660	2660	2660
375	40.200.00	Porte-piton ETACHRON	Spiralklotzchenträger ETACHRON	Stud support ETACHRON	2660	2660	2660
401	51.010.00	Tige de remontoir	Aufzugwelle	Winding stem	2640	---	---
401/3	51.012.21	Tige de remontoir à carré hélicoïdale, diamètre filetage 0,90 mm	Aufzugwelle mit schraubenförmigem Vierkant, Gewindedurchmesser 0,90 mm	Winding stem with helical square, thread diameter 0.90 mm	---	2641	2641
407	31.121.00	Pignon coulant	Kupplungstrieb	Sliding pinion	2640	2641	2641
410	31.120.00	Pignon de remontoir	Aufzugtrieb	Winding pinion	2640	2640	2640
415	31.020.00	Rochet	Sperrrad	Ratchet wheel	2640	2650	2650
420	31.023.00	Roue de couronne	Kronrad	Crown wheel	2640	2650	2650
422	81.067.00	Bague de roue de couronne	Kronradring	Crown wheel ring	2540	---	---
425	51.120.00	Cliquet	Klinke	Click	2640	---	---
430	61.080.00	Ressort de cliquet	Klinkenfeder	Click spring	2640	---	---
434	51.120.00	Cliquet-ressort	Federklinke	Spring click	---	2650	2650
435	51.050.00	Bascule de pignon coulant	Kupplungstriebhebel	Yoke	2640	2640	2640
440	61.100.00	Ressort de bascule	Kupplungshebelfeder	Yoke spring	2640	2640	2640
443/1	51.080.06	Tirette, montée	Winkelhebel, montiert	Setting lever, assembled	2640	2640	2640
445	51.090.00	Sautoir de tirette	Winkelhebelraste	Setting lever jumper	2640	2641	2641
450	31.100.00	Renvoi	Zeigerstellrad	Setting wheel	2640	2640	2640
462	10.062.00	Pont de rouage de minuterie	Wechselradbrücke	Minute train bridge	2640	2641	2648
705	30.040.00	Roue d'échappement	Hemmungsrads	Escape wheel	2660	2660	2660
710	40.010.00	Ancre	Anker	Pallet fork	2660	2660	2660

Interchangeabilité – Auswechselbarkeit – Interchangeability

No Nr No	No Nr CS No		LISTE DES FOURNITURES	BESTANDTEILE	LIST OF MATERIALS	Cal. 2660	Cal. 2671	Cal. 2678
714	40.020.00		Tige d'ancre	Ankerwelle	Pallet staff	2660	2660	2660
721	40.050.21		Balancier annulaire, réglé pour amortisseur et porte-piton ETACHRON	Unruh mit glattem Reif, reguliert für Stosssicherung und Spiral-klötzchenträger ETACHRON	Timed annular balance, for shock-absorber and stud support ETACHRON	2660	2660	2660
728	40.100.21		Axe de balancier, pour amortisseur et balancier annulaire	Unruhwelle, für Stosssicherung und Unruh mit glattem Reif	Balance staff, for shock-absorber and annular balance	2640	2640	2640
730	40.120.00		Plateau double	Doppelscheibe	Double roller	2640	2640	2640
770	20.100.00		Ressort-moteur	Triebfeder	Mainspring	2660	---	---
771	20.102.00		Ressort-moteur avec ressort de freinage	Triebfeder mit Schleppfeder	Mainspring with sliding attachment	---	2670	2670
1134	12.030.00		Bâti du dispositif automatique	Gestell für Automatik	Automatic device framework	---	2650	2650
1141	12.051.07		Pont inférieur du dispositif automatique, empierré	Untere Brücke für Automatik, mit Steinen	Automatic device lower bridge, jewelled	---	2650	2650
1143/1	22.010.06		Masse oscillante, montée	Schwungmasse, montiert	Oscillating weight, assembled	---	2670	2670
1481	32.301.00		Roue de réduction	Reduktionsrad	Reduction wheel	---	2650	2650
1482	32.033.00		Roue entraîneuse de rochet	Mitnehmerrad für Sperrrad	Ratchet wheel driving wheel	---	2650	2650
1488	32.037.00		Roue d'inversion	Umkehrad	Reversing wheel	---	2650	2650
1497	20.040.00		Roulement à billes	Kugellager	Ball bearing	---	2650	2650
1498	32.020.00		Roue-palier	Lagerrad für Schwungmasse	Bearing wheel	---	2650	2650
1530	32.038.00		Roue auxiliaire d'inversion	Hilfs-Umkehrad	Auxiliary reversing wheel	---	2650	2650
2535	13.105.00		Plaque de maintien de l'indicateur de quantième	Halteplatte für Datumanzeige	Date indicator maintaining plate	---	2641	2648
2539	53.022.00		Commande du correcteur de quantième	Schalthebel für Datumkorrektor	Date corrector operating lever	---	2641	2641
2543	33.011.00		Roue intermédiaire de quantième	Datum-Zwischenrad	Intermediate date wheel	---	2641	2641
2555	33.028.00		Roue entraîneuse du calendrier	Kalender-Mitnehmerrad	Calendar driving wheel	---	---	2648
2556	33.020.00		Roue entraîneuse de l'indicateur de quantième	Datumanzeiger-Mitnehmerrad	Date indicator driving wheel	---	2641	---
2557/1	91.440.22		Indicateur de quantième	Datumanzeiger	Date indicator	---	2641	2648
2561/1	91.441.42		Indicateur des jours	Tagesanzeiger	Day indicator	---	---	2648
2566	53.200.00		Correcteur de quantième	Datumkorrektor	Date corrector	---	2641	---
2567	53.201.00		Correcteur des jours	Tageskorrektor	Day corrector	---	---	2648
2569	53.204.00		Correcteur double	Doppelkorrektor	Double corrector	---	---	2648
2573	63.032.00		Ressort du sautoir des jours	Feder für Tagesraste	Day jumper spring	---	---	2648
2576	53.080.00		Sautoir de quantième	Datumraste	Date jumper	---	2641	2641
2577	53.081.00		Sautoir des jours	Tagesraste	Day jumper	---	---	2648
2780	83.171.00		Clavette de l'indicateur des jours	Klemmscheibe für Tagesanzeiger	Day indicator spring-clip	---	---	2648
3024	70.530.00		Amortisseur, empierré, de balancier, dessus, à chasser, à portée	Stosssicherung, mit Stein, für Unruh, oben, zum Einpressen, mit Auflage	Jewelled shock-absorber for balance, top, to press in, shouldered	---	---	---
3025	70.531.00		Amortisseur, empierré, de balancier, dessous, à chasser, cylindrique	Stosssicherung, mit Stein, für Unruh, unten, zum Einpressen, zylindrisch	Jewelled shock-absorber for balance, bottom, to press in, cylindrical	---	---	---
9433	56.070.00		Levier stop	Stopphebel	Stop lever	2640	2640	2640
5101	10.020.01	2x	Vis de fixation	Schraube für Werkbefestigung	Case screw	2640	2640	2640
5102	10.020.02	2x	Vis de fixation, spéciale	Schraube für Werkbefestigung, Spezialausführung	Case screw, special	2640	2640	2640
1) 5105	10.041.01	3x	Vis de pont de barillet	Schraube für Federhausbrücke	Screw for barrel bridge	2640	2640	2640
1) 5110	10.048.01	2x	Vis de pont de rouage	Schraube für Räderwerkbrücke	Screw for train wheel bridge	2640	2640	2640
1) 5121	10.058.01	1x	Vis de pont de balancier	Schraube für Unruhbrücke	Screw for balance bridge	2640	2640	2640
1) 5125	10.057.01	1x	Vis de pont d'ancre	Schraube für Ankerbrücke	Screw for pallet bridge	2640	2640	2640
5415	31.020.01	1x	Vis de rochet	Schraube für Sperrrad	Screw for ratchet wheel	2640	2640	2640
5420	31.023.01	1x	Vis de roue de couronne	Schraube für Kronrad	Screw for crown wheel	2640	2650	2650
1) 5445	51.090.01	1x	Vis de sautoir de tirette	Schraube für Winkelhebelraste	Screw for setting lever jumper	2640	2640	2640
1) 5462	10.062.01	1x	Vis de pont de rouage de minuterie	Schraube für Wechselradbrücke	Screw for minute train bridge	2640	2640	2640
51134	12.030.01	2x	Vis de bâti du dispositif automatique	Schraube für Gestell für Automatik	Screw for automatic device framework	---	2650	2650
1) 51141	12.051.01	1x	Vis de pont inférieur du dispositif automatique	Schraube für untere Brücke für Automatik	Screw for automatic device lower bridge	---	2650	2650
51497	22.040.01	1x	Vis de roulement à billes	Schraube für Kugellager	Screw for ball bearing	---	2650	2650
51498	32.020.01	1x	Vis de roue palier	Schraube für Lagerrad für Schwungmasse	Screw for bearing wheel	---	2650	2650

Interchangeability – Auswechselbarkeit – Interchangeability

No Nr No	No Nr No	CS	LISTE DES FOURNITURES	BESTANDTEILE	LIST OF MATERIALS	Cal. 2660	Kal. 2671	Cal. 2678	
1)	52535	13.105.01	1x	Vis de plaque de maintien de l'indicateur de quantité	Schraube für Halteplatte für Datumanzeige	Screw for date indicator maintaining plate	---	2640	2640
2)	52567	53.201.01	1x	Vis de correcteur des jours	Schraube für Tageskorrektor	Screw for day corrector	---	---	2648
2)	52573	63.032.01	1x	Vis du ressort du sautoir des jours	Schraube für Feder für Tagesraste	Screw for day jumper spring	---	---	2648
				Vis identiques	1) 5105	2) 52567			
				Identische Schrauben	5110	52573			
				Identical screws	5121				
					5125				
					5445				
					5462				
					51141				
					52535				

Caractéristiques techniques complémentaires

Dimensions en mm	Cal. 2660	Cal. 2671 2678
Barillet et bonde		
Diamètre intérieur du tambour	7,25	7,25
Diamètre de la bonde	1,70	1,70
Hauteur disponible pour ressort	1,40	1,40

Ergänzende technische Daten

Abmessungen in mm	Cal. 2660	Cal. 2671 2678
Federhaus und Federkern		
Innendurchmesser der Trommel	7,25	7,25
Durchmesser des Federkerns	1,70	1,70
Verfügbare Höhe für die Feder	1,40	1,40

Supplementary technical characteristics

Dimensions in mm	Cal. 2660	Cal. 2671 2678
Barrel and core		
Inside diameter of drum	7.25	7.25
Diameter of core	1.70	1.70
Available spring height	1.40	1.40

Ressort de barillet

Qualité alliage; acier au carbone et à texture exclus.

Hauteur	1,32	1,32
Epaisseur	0,077	0,077
Longueur	320	290
Moment de force M0 en p.mm	450	450
Moment de force M24h en p.mm	370	370
Développement en tours	~ 8,5	~ 8,2
Le barillet fait 1 tour en	6 h 03	6 h 03

Zugfeder

Legierte Qualität; Kohlenstoff- und Texturstähle ausgeschlossen.

Höhe	1,32	1,32
Dicke	0,077	0,077
Länge	320	290
Kraftmoment M0 in p.mm	450	450
Kraftmoment M24h in p.mm	370	370
Abwicklung in Umdrehungen	~ 8,5	~ 8,2
Das Federhaus macht 1 Umdrehung in	6 h 03	6 h 03

Barrel spring

Alloy quality; carbon steel and steel with texture excluded.

Height	1.32	1.32
Thickness	0.077	0.077
Length	320	290
Moment of force M0 in p.mm	450	450
Moment of force M24h in p.mm	370	370
Development in turns	~ 8.5	~ 8.2
The barrel makes 1 turn in	6 h 03	6 h 03

Ressort de freinage

Bride attenante

Epaisseur moyenne	---	0,095
Hauteur	---	1,25
Longueur	---	21
Moment de glissement moyen en p.mm	---	590
Echappement No. 20.2 Equidistant Normalisé 20 dents		
Angle de levée du balancier 52°		

Schleppfeder

Befestigt

Mittlere Dicke	---	0,095
Höhe	---	1,25
Länge	---	21
Mittleres Gleitmoment in p.mm	---	590
Hemmung Nr. 20.2 Gleicher Abstand Normalisiert 20 Zähne		
Hebungswinkel der Unruh 52°		

Sliding spring

Sliding attachment

Mean thickness	---	0.095
Height	---	1.25
Length	---	21
Mean sliding moment in p.mm	---	590
Escapement No. 20.2 Equidistant Standardized 20 teeth		
Angle of lift of balance 52°		

Fournitures – Bestandteile – Materials

Cal. / Kal. / Cal. 2660

100	105	110	121/3	121/4	125	144	161	180/1	182	195	203	210	227	242	255/1	260	303/2	303/5	307/1	358	375	401	407	410	415	420	422	425	430	435	440	443/1	445	450	462	705	710	714	721	728	730	770	3024	3025	9433	5101	5102	5105	5110	5121	5125	5445	5462	5415	5420

Cal. / Kal. / Cal. 2671

100	105	110	121/4	242	303/5	358	401/3	420	434	445	462	771	1134	1141	1143/1	1481	1482	1488	1530	2535	2539	2543	2556	2557/1	2566	2576	3024	3025	9433	51134	51141	52535	51497

Cal. / Kal. / Cal. 2678

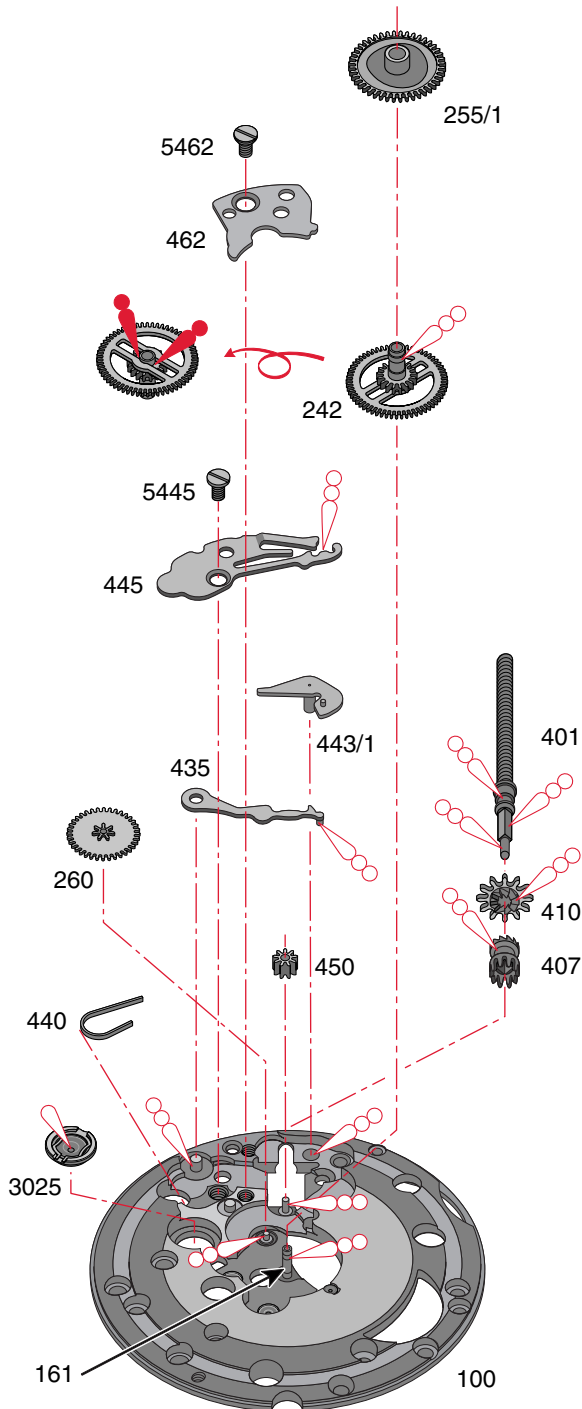
145	255	401/3	2535	2555	2561/1	2567	2569	2573	2577	2780	52567	52573

Assemblage du mécanisme de remontage
(Liste des fournitures par ordre d'assemblage)

Zusammenstellen des Aufzugmechanismus
(Bestandteilliste in Montagereihenfolge)


Assembling of the winding mechanism
(Parts listed in order of assembly)

100	445
3025	5445 (1x)
407	242
410	260
401	450
435	462
443/1	5462 (1x)
440	255/1



Lubrification – Schmierung – Lubrication

 Huile fine
 Düninflüssiges Öl **Moebius 9010**
 Fine oil

 Huile épaisse à viscosité élevée ou graisse
 Dickflüssiges druckfestes Öl oder Fett **Moebius D5**
 ou/oder/or **Moebius 8200**
 Thick pressure-resistant oil or grease

 Graisse
 Fett **Jismaa 124**
 Grease ou/oder/or **Moebius 9501**

Assemblage du mouvement de base
(Liste des fournitures par ordre d'assemblage)


Zusammenstellen des Basiswerkes
(Bestandteilliste in Montager Reihenfolge)


Assembling of the basic movement
(Parts listed in order of assembly)

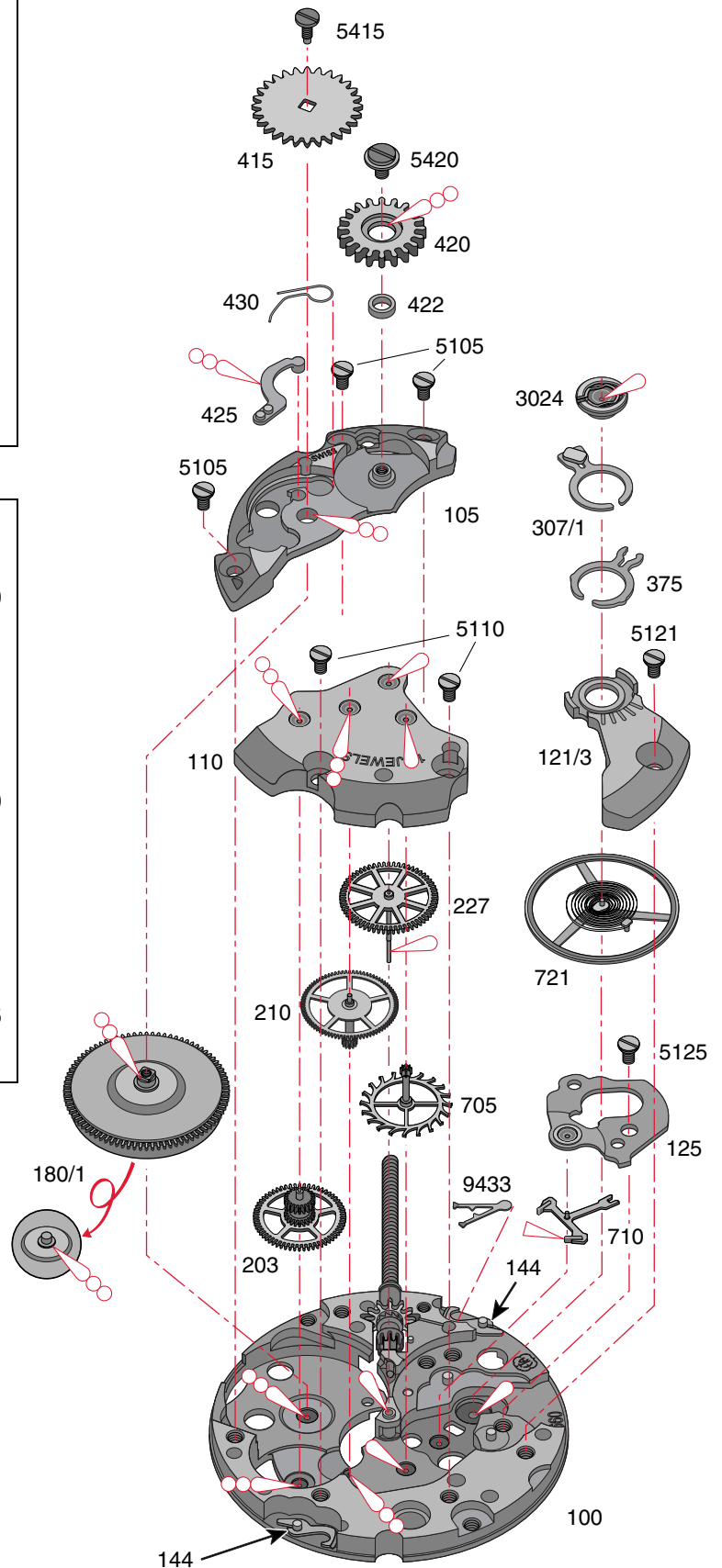
100	420
203	5420 (1x)
705	425
210	430
227	415
110	5415 (1x)
5110 (2x)	710
180/1	182
	195
	770
9433	375
105	121/3
5105 (3x)	307/1
422	3024
	5121 (1x)

Lubrification – Schmierung – Lubrication

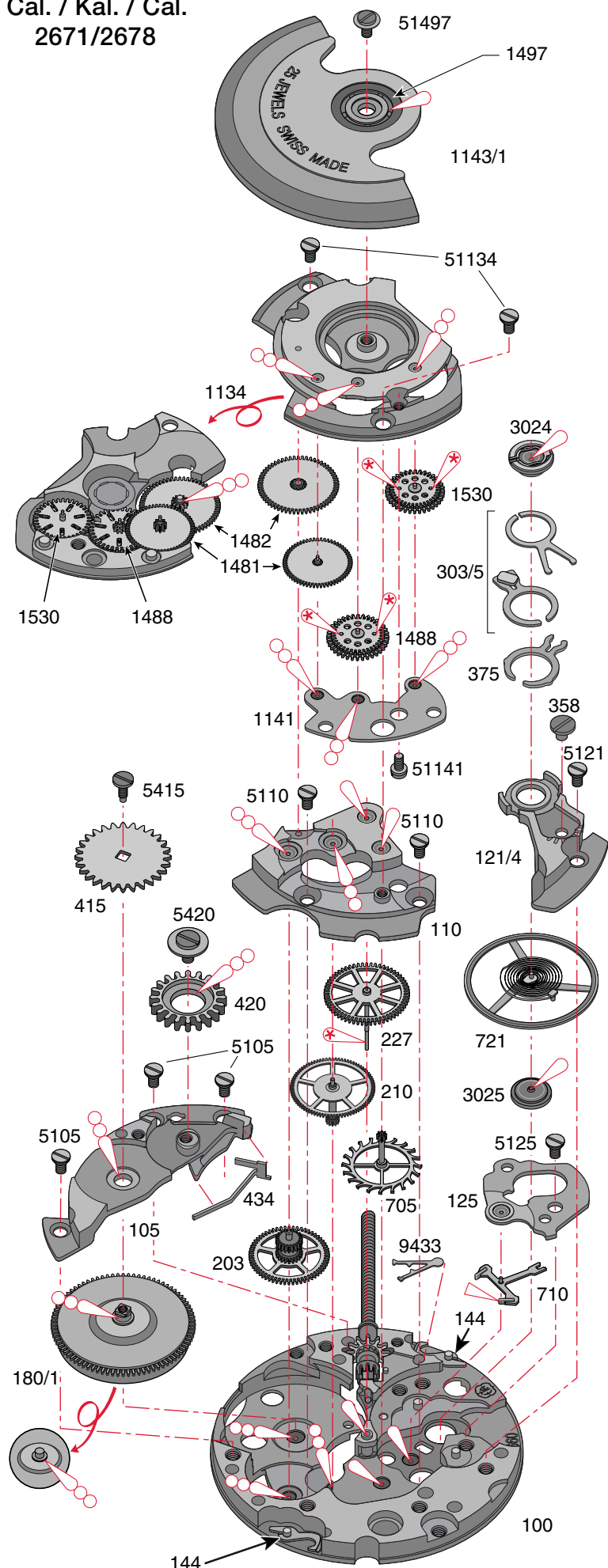
 Huile fine
Dünnflüssiges Öl
Fine oil
Moebius 9010

 Huile épaisse à viscosité élevée ou graisse
Dickflüssiges druckfestes Öl oder Fett
Thick pressure-resistant oil or grease
Moebius D5
ou/oder/or
Moebius 8200

 Huile spéciale pour levées
Spezialöl für Hebungssteine
Special oil for pallet stones
Moebius 941
ou/oder/or
Moebius 9415



Cal. / Kal. / Cal.
2671/2678



Assemblage du mouvement de base et du mécanisme automatique

(Liste des fournitures par ordre d'assemblage)

Zusammenstellen des Basiswerkes und des Automatmechanismus

(Bestandteilliste in Montager Reihenfolge)

Assembling of the basic movement and the self-winding mechanism

(Parts listed in order of assembly)

100	710
3025	125
203	5125 (1x)
705	721
210	375
227	121/4 303/5
110	3024
5110 (2x)	358
180/1 182	5121 (1x)
180/1 195	1482
180/1 771	1530
9433	1134 1488
105	1481
5105 (3x)	1141
420	51141 (1x)
5420 (1x)	51134 (2x)
434	1143/1
415	1497
5415 (1x)	51497

Lubrification - Schmierung - Lubrication

	Huile fine	
	Dünnflüssiges Öl	Moebius 9010
	Fine oil	
	Très faible quantité	
	Sehr kleine Menge	Moebius 9010
	Very small quantity	
	Huile épaisse à viscosité élevée ou graisse	
	Dickflüssiges, druckfestes Öl oder Fett	Moebius D5 ou/oder/or Moebius 8200
	Thick pressure-resistant oil or grease	
	Huile spéciale pour levée	
	Spezialöl für Hebungssteine	Moebius 941 ou/oder/or Moebius 9415
	Special oil for pallet stones	

Assemblage du mécanisme de mise à l'heure et de calendrier

(Liste des fournitures par ordre d'assemblage)

Zusammenstellen des Zeigerwerk- und des Kalendermechanismus

(Bestandteilliste in Montager Reihenfolge)

Assembling of the handsetting and the calendar mechanism

(Parts listed in order of assembly)

100	450
407	2566
410	2556
401/3	2543
443/1	2576
2539	2535
435	52535 (1x)
440	2557/1
445	462
5445 (1x)	5462 (1x)
242	255/1
260	

Lubrification – Schmierung – Lubrication

Huile épaisse à viscosité élevée ou graisse

Dickflüssiges druckfestes Öl oder Fett

Thick pressure-resistant oil or grease

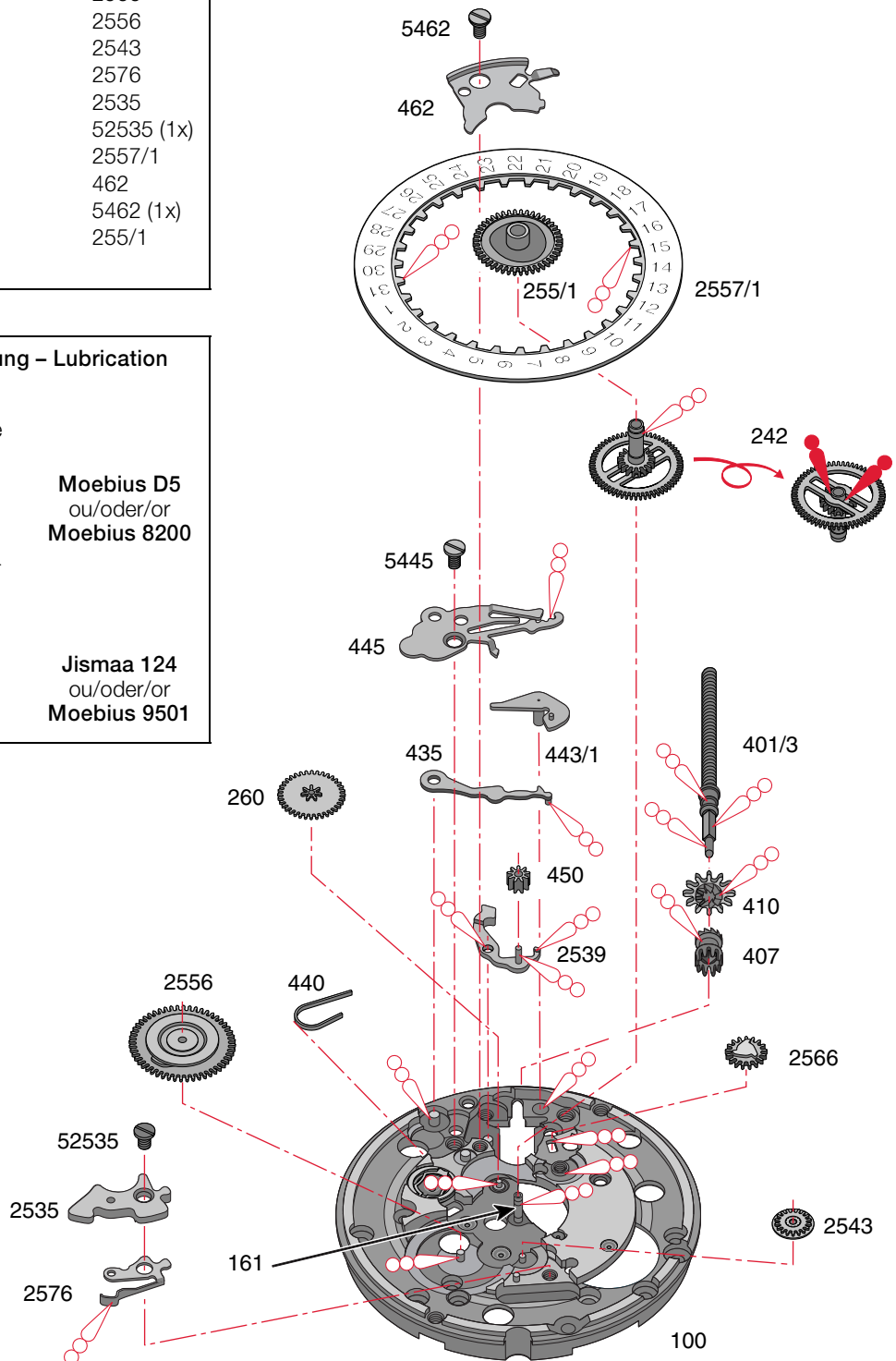
Moebius D5
ou/oder/or
Moebius 8200

Graisse

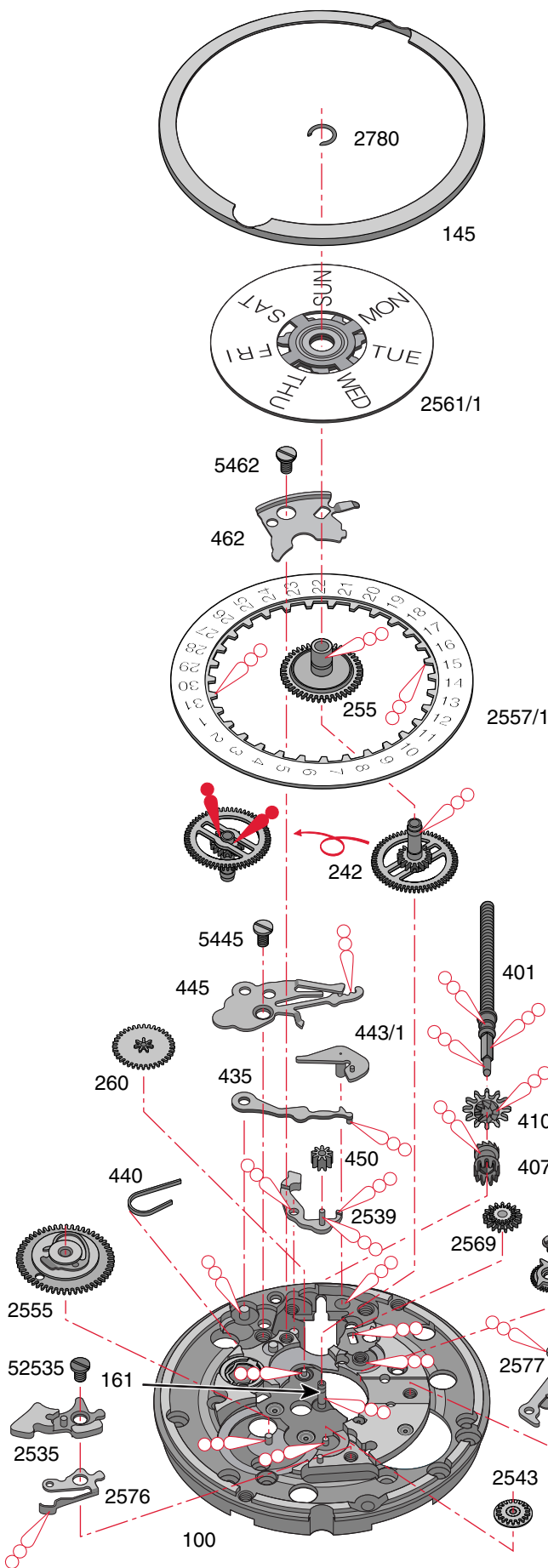
Fett

Grease

Jismaa 124
ou/oder/or
Moebius 9501



Cal. / Kal. / Cal.
2678



Assemblage du mécanisme de mise à l'heure et de calendrier
(Liste des fournitures par ordre d'assemblage)

Zusammenstellen des Zeigerwerk- und des Kalendermechanismus
(Bestandteilliste in Montagereihenfolge)

Assembling of the handsetting and the calendar mechanism
(Parts listed in order of assembly)

100	2576
407	2535
410	52535 (1x)
401/3	2557/1
443/1	462
2539	5462 (1x)
435	2567
440	52567 (1x)
445	255
5445 (1x)	2573
242	52573 (1x)
260	2577
450	2561/1
2569	2780
2555	145
2543	

Lubrification – Schmierung – Lubrication

	Huile épaisse à viscosité élevée ou graisse Dickflüssiges druckfestes Öl oder Fett Thick pressure-resistant oil or grease	Moebius D5 ou/oder/or Moebius 8200
	Graisse Fett Grease	Jismaa 124 ou/oder/or Moebius 9501

Extraction de la tige de remontoir

Sortir la tige de remontoir en pressant sur l'axe de tirette.

Voir Fig. 1.

Utiliser un tournevis de \varnothing 1 mm.

Eviter d'employer des brucelles ou des pointes, la tirette risquerait de se coincer dans une position trop profonde.

Entfernen der Aufzugwelle

Das Entfernen der Aufzugwelle erfolgt durch Druck auf die Winkelhebelwelle. Siehe Fig. 1.

Einen Schraubenzieher von \varnothing 1 mm verwenden.

Damit der Winkelhebel nicht zu tief eingedrückt und dadurch verklemmt wird, dürfen keine spitzen Gegenstände (Pinzetten usw.) verwendet werden.

Removing the winding stem

Take out the winding stem by pressing the setting lever axle.

See Fig. 1

Use a screwdriver with \varnothing 1 mm.

Avoid using tweezers or pointed tools as the setting lever could become jammed in too deep a position.

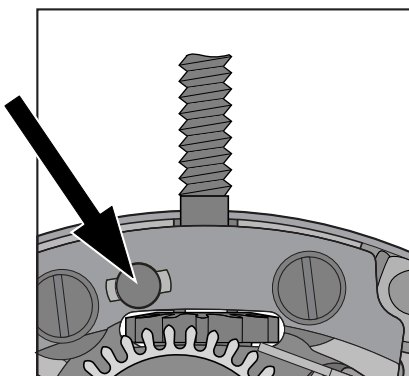


Fig. 1

Mise en place du cliquet-ressort

Cal. à remontage automatique :
Fig. 2.

Tenir le cliquet-ressort 434 par sa partie haute P, le glisser sous la roue de couronne suivant les flèches A - A et tourner la partie haute dans le sens de la flèche B. La mise en place est facilitée par une légère rotation de la tige de remontoir.

Setzen der Federklinke

Kaliber mit automatischem
Aufzug: Fig. 2

Die Federklinke 434 am höheren Teil P festhalten und in Pfeilrichtung A - A unter das Kronrad einschieben, den höheren Teil in Richtung des Pfeiles B abdrehen. Durch gleichzeitiges Drehen an der Aufzugwelle springt die Klinke leichter an ihren Platz.

Inserting the spring click

Automatic calibre: Fig. 2

Hold the spring click 434 by its upper part P, slide it under the crown wheel following the arrows A - A and turn the upper part in the direction of arrow B, helping insert it by gently rotating the setting stem.

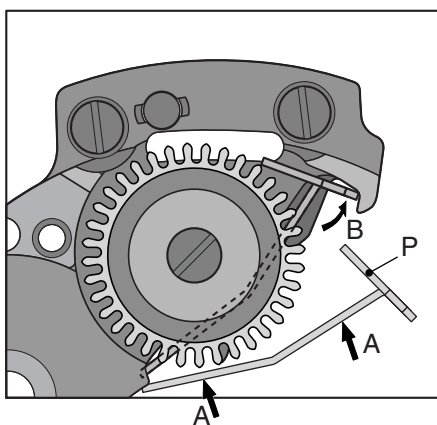


Fig. 2

Réglage et raquetterie

Angle de levée du balancier

Pour toutes les exécutions l'angle de levée du balancier est de 52°.

Raquetterie ETACHRON

Les réglages de rechange doivent être munis du piton ETA collé par ETA.

Pour enlever le piton du porte-piton C, le coq étant en place ou démonté, utiliser l'outil réf. 417.001.600 dans l'ouverture D, Fig. 3. Pousser avec précaution le piton hors de la fente.

Cet outil peut être commandé à :

ETA SA, Service à la clientèle
CH-2540 Grenchen

Le piton peut être réintroduit facilement à la manière d'un bouton-pression, avec, de préférence, le coq en place.

Le centrage de la lame du spiral se fait toujours par rotation du piton, sans déformer la lame (outil réf. 417.001.400).

Le jeu de la lame du spiral entre les goupilles de raquetterie peut être augmenté ou réduit à volonté par la rotation du bloc porte-goupilles B.

Regulierung und Rückersystem

Unruh-Hebungswinkel

Für alle Ausführungen beträgt der Hebungswinkel der Unruh 52°.

Rückersystem ETACHRON

Die Ersatzreglages müssen mit einem von ETA verleimten Spiralklötzchen bestückt sein.

Zum Entfernen des Spiralklötzchens aus dem Spiralklötzchen-Träger C, bei aufgeschraubtem oder demontiertem Unruhklöben, wird ein ETA-Werkzeug Ref. 417.001.600 bei der Öffnung D (Fig. 3) eingeschoben und das Spiralklötzchen vorsichtig aus der Schlitzöffnung gestossen.

Dieses Werkzeug kann bei folgender Adresse bestellt werden:

ETA SA, Kundendienst
CH- 2540 Grenchen

Das Spiralklötzchen kann leicht wieder eingerastet werden, in der Art eines Druckknopfes, vorteilhafterweise bei aufgeschraubtem Unruhklöben.

Das Zentrieren der Spiralklinge geschieht immer durch Drehen des Spiralklötzchens, ohne Verformen der Spiralklinge (Werkzeug Ref. 417.001.400).

Das Spiralfeder-Spiel zwischen den Rückerstiften kann nach Belieben erhöht oder reduziert werden durch Drehen des Rückerstift-Blockes B.

Balance and index assembly

Angle of lift of the balance

The angle of lift of the balance is 52° for all versions.

ETACHRON index assembly

Replacement balances must be equipped with the ETA stud glued by ETA.

To remove the stud from the stud holder C, with the balance-cock in place or taken down, use tool ref. 417.001.600 in the aperture D, Fig. 3. Carefully push the stud out of the slit.

This tool can be ordered from:

ETA SA, Customer Service
CH-2540 Grenchen

The stud can easily be put back in like a press-button, preferably with the balance-cock in place.

The blade of the balance-spring should always be centered by rotating the stud, without deforming the blade (tool ref. 417.001.400).

The play of the balance spring between the regulator pins can be increased or decreased as required by rotating the pinholder block B.

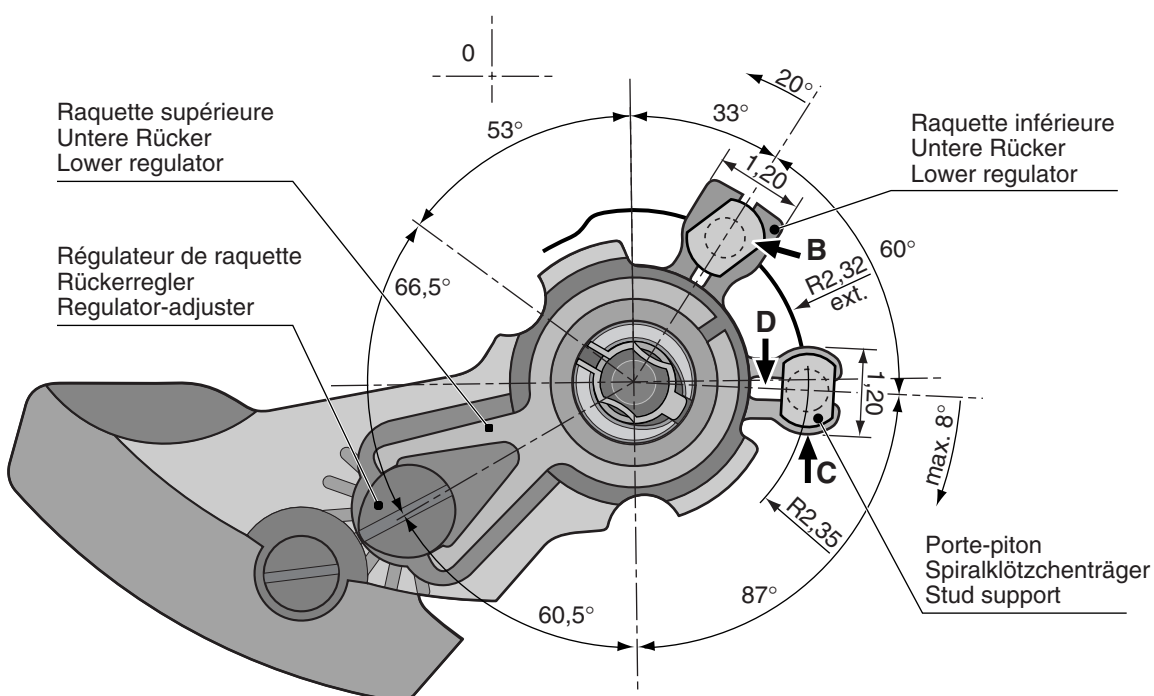


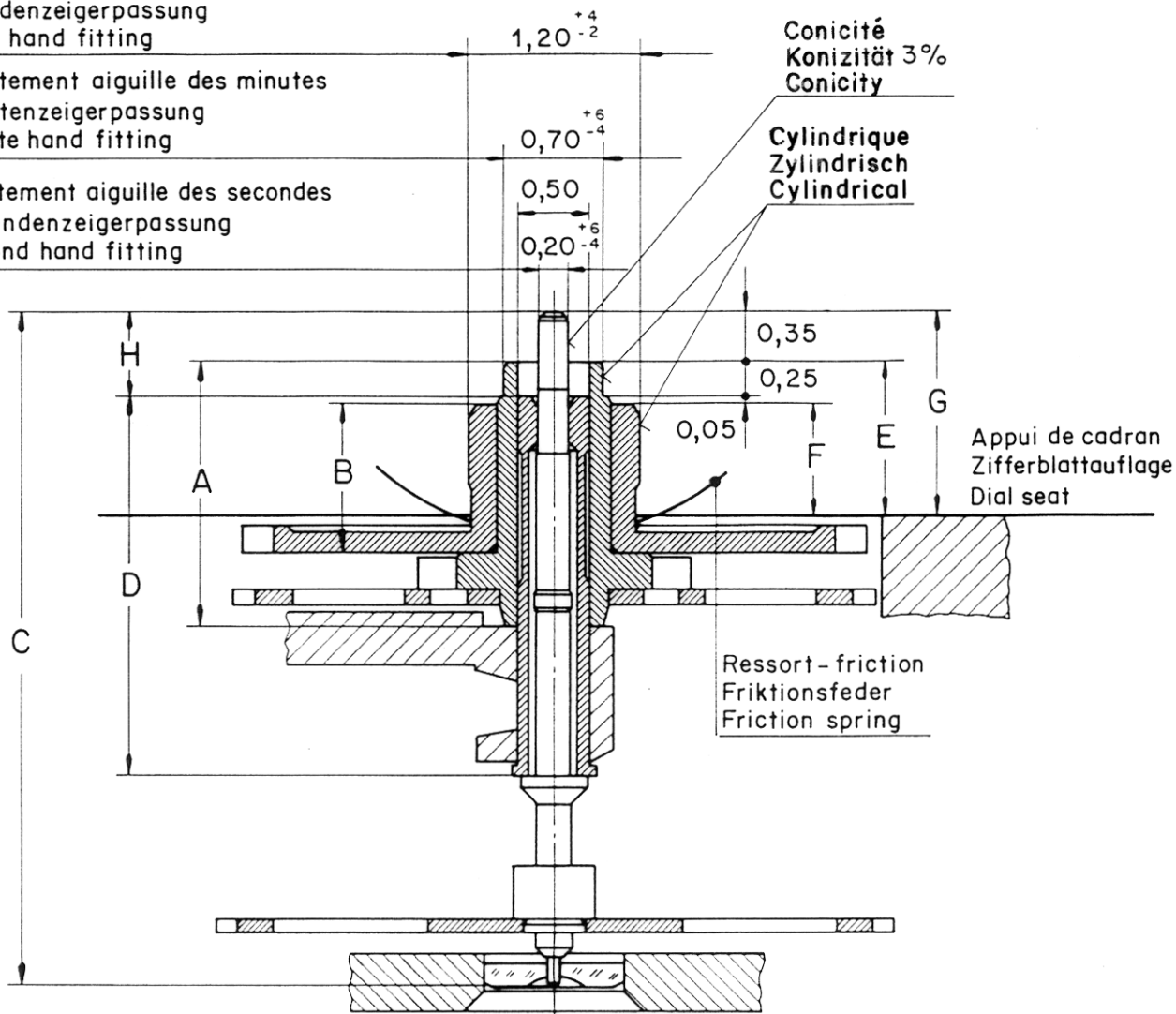
Fig. 3

Aiguillage – Zeigerwerkhöhe – Hand fitting height
Cal. – Kal. – Cal. 2660 / 2671

Ajustement aiguille des heures
 Stundenzeigerpassung
 Hour hand fitting

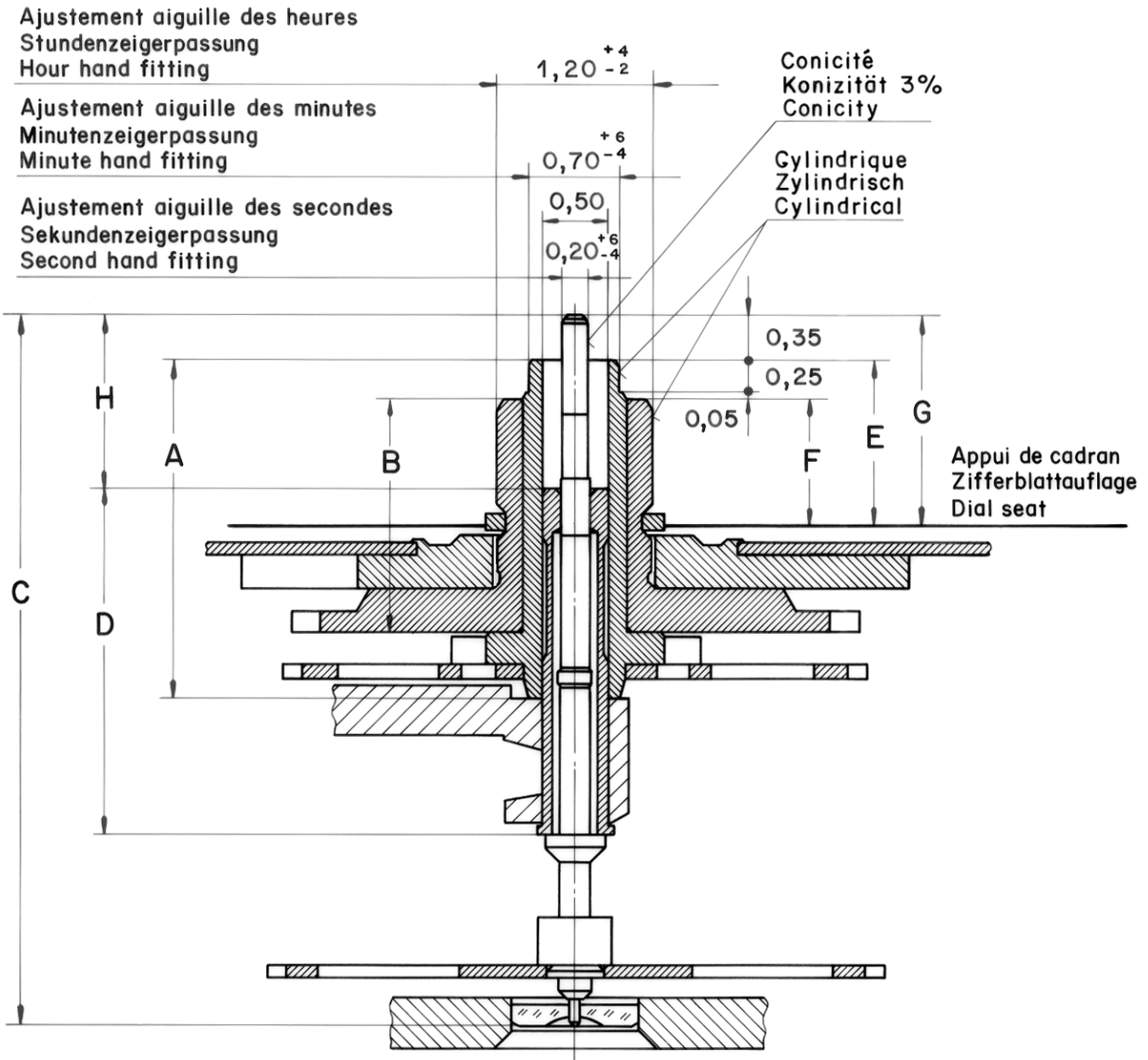
Ajustement aiguille des minutes
 Minutenzeigerpassung
 Minute hand fitting

Ajustement aiguille des secondes
 Sekundenzeigerpassung
 Second hand fitting



Aiguillages	Longueur Länge Length [mm]				Dépassement Höhe über Zifferblattauflage Height over dial seat [mm]			
	A	B	C	D	E	F	G	H
Zeigerwerk- höhe	Chaussée	Roue des heures	Pignon des secondes	Tube de centre	Chaussée	Roue des heures	Pignon des secondes	
Hand fitting heights	Minutenrohr Cannon pinion	Stundenrad Hour wheel	Sekundentrieb Second wheel pinion	Zentrumrohr Centre tube	Minutenrohr Cannon pinion	Stundenrad Hour wheel	Sekundentrieb Second wheel pinion	
1 normal	1,88	1,06	4,77	2,68	1,10	0,80	1,45	0,60
2	2,13	1,31	5,02	2,68	1,35	1,05	1,70	0,85
3	2,38	1,56	5,27	2,68	1,60	1,30	1,95	1,10
4	2,63	1,81	5,52	2,68	1,85	1,55	2,20	1,35
5	2,88	2,06	5,77	2,68	2,10	1,80	2,45	1,60

Aiguillage – Zeigerwerkhöhe – Hand fitting height
Cal. – Kal. – Cal. 2678



Aiguillages	Longueur Länge Length [mm]				Dépassement Höhe über Zifferblattaufgabe Height over dial seat [mm]			
	A	B	C	D	E	F	G	H
Zeigerwerk- höhe	Chaussée	Roue des heures	Pignon des secondes	Tube de centre	Chaussée	Roue des heures	Pignon des secondes	
Hand fitting heights	Minuten- rohr Cannon pinion	Stunden- rad Hour wheel	Sekunden- trieb Second wheel pinion	Zentrum- rohr Centre tube	Minuten- rohr Cannon pinion	Stunden- rad Hour wheel	Sekunden- trieb Second wheel pinion	
3	2,38	1,56	5,27	2,68	1,05	0,75	1,40	1,10
4 normal	2,63	1,81	5,52	2,68	1,30	1,00	1,65	1,35
5	2,88	2,06	5,77	2,68	1,55	1,25	1,90	1,60

Cette page est laissée blanche intentionnellement

Diese Seite wurde absichtlich leer gelassen

This page is intentionally left blank



ETA SA Manufacture Horlogère Suisse

Customer Service

Bahnhofstrasse 9
P.O. Box 427
CH-2540 Grenchen
Phone +41 (0)32 655 27 77
Fax +41 (0)32 655 84 30
e-mail: etacs@eta.ch
www.eta.ch